

Chief of the Defence Staff



Chef d'état-major de la Défense

National Defence
Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de
la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

30 December 2012

Le 30 décembre 2012

Distribution List

Liste de distribution

GOVERNANCE OF
NON-PUBLIC PROPERTY (NPP)

GOUVERNANCE DES BIENS
NON PUBLICS (BNP)

References: A. National Defence Act
(NDA) Articles 2 and 38 to 41
B. CDS Letter dated 31 October 2011

Références : A. Articles 2 et 38 à 41 de la *Loi
sur la défense nationale* (LDN)
B. Lettre du CEMD du 31 octobre 2011

1. The National Defence Act provides the Canadian Forces with a unique opportunity to address the needs of its members through the provisions of Non-Public Property at reference A.
2. In the last few years, measures including those at reference B have been undertaken to modernize the administration of NPP and to strengthen its accountability framework; however, further enhancements are needed.
3. The attached Annexes are key elements within the NPP governance framework and are effective immediately.

1. Les dispositions de la *Loi sur la défense nationale* qui portent sur les Biens non publics (référence A) offrent aux Forces canadiennes une occasion unique de répondre aux besoins de ses membres.
2. Au cours des dernières années, des mesures, comme celles qui figurent dans la référence B, ont été prises afin de moderniser l'administration des BNP et de renforcer son cadre de responsabilisation, mais d'autres améliorations s'imposent.
3. Les annexes ci-jointes constituent les principaux éléments du cadre de gouvernance des BNP et entrent en vigueur immédiatement.

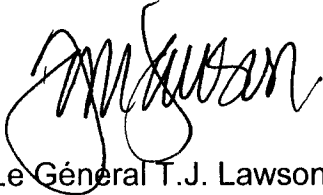


National Défense
Defence nationale

Canada

4. Your continued participation in the strategic development of NPP is essential.

4. Votre participation continue à l'élaboration stratégique des BNP est indispensable.



Le Général T.J. Lawson
General

Annexes

Annex A: Non-Public Property Board (NPP Board)
Annex B: NPP Board Forward Planning Agenda
Annex C: Managing Director NPP
Annex D: Base / Wing Commander Accountability for NPP

Annex E: NPP Audit Committee
Annex F: Staff of the Non-Public Funds, CF
Annex G: NPP Board
Annex H: Public Support to Morale and Welfare (MW) Programs

Distribution List

Action

VCDS
Comd RCN
Comd CA
Comd RCAF
ADM (Fin CS)
CMP
C Res & Cdts
CFCWO

Info

Comd CJOC

Annexes

Annexe A : Conseil des biens non publics (Conseil des BNP)
Annexe B : Programme de planification prospective du conseil des BNP
Annexe C : Directeur général des BNP
Annexe D : Responsabilisation des commandants de base/d'escadre à l'égard des BNP
Annexe E : Comité de vérification des BNP
Annexe F : Personnel des fonds non publics, FC
Annexe G : Comité des pensions des BNP
Annexe H : Soutien public des programmes de bien-être et du maintien du moral (BEMM)

Liste de distribution

Action

VCEMD
Cmdt MRC
Cmdt AC
Cmdt ARC
SMA (Fin SM)
CPM
C Rés et Cad
Adjuc FC

Information

Cmdt COIC

CRS
JAG
Managing Director NPP
CFPFSS Division Heads
CFPFSS DCS
Base / Wing Commanders

CS Ex
JAG
Directeur général des BNP
Chefs de division du DGSSPF
SSPFFC / DSO
Commandants de bases et escadres

NON-PUBLIC PROPERTY BOARD

Purpose

1. This Annex prescribes the composition and role of the NPP Board.

Role of the NPP Board

2. The NPP Board is an advisory Board that assists the CDS in his capacity as the governing authority on NPP under articles 38 to 41 of the NDA. As such, it provides input and advice to the CDS regarding:

- a. NPP strategic plans, policies, and guidance;
- b. NPP investments; and
- c. Acceptance of the audited financial statements.

Scope of NPP Board Responsibility

3. Board responsibilities include strategic oversight of all NPP activities including, but not limited to, the following:

- a. Canadian Forces Central Fund (CFCF);
- b. Canadian Forces Exchange System (CANEX);

CONSEIL DES BIENS NON PUBLICS

Objet

1. La présente annexe prescrit la composition et le rôle du conseil des BNP.

Rôle du conseil des BNP

2. Le conseil des BNP est un conseil consultatif qui assiste le CEMD dans l'exercice de son autorité relative aux BNP en vertu des articles 38 à 41 de la *Loi sur la défense nationale*. À ce titre, les membres du conseil formulent des commentaires et fournissent des conseils au CEMD à propos :

- a. des plans stratégiques, des politiques et des directives de conduite des BNP;
- b. des placements des BNP;
- c. de l'approbation des états financiers vérifiés.

Portée des responsabilités du conseil des BNP

3. Les responsabilités du conseil s'étendent à la surveillance stratégique de l'ensemble des activités des BNP, y compris, mais sans s'y limiter :

- a. du Fonds central des Forces canadiennes (FCFC);
- b. des Économats des Forces canadiennes (CANEX);

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> c. Service Income Security Insurance Plan Financial Services (SISIP FS); d. NPP activities administered by the Personnel Support Program (PSP); e. Canadian Forces Personnel Assistance Fund (CFPAF); f. Base / Wing / Unit / Ship Funds including the European Fund; g. Non-public activities of the Reserve and Cadet organizations; and h. NPP Assistance Funds (i.e. Support our Troops (SOT) Funds). | <ul style="list-style-type: none"> c. des services financiers du régime d'assurance-revenu militaire (SF RARM); d. des programmes de soutien du personnel (PSP) administrés dans le cadre des BNP); e. de la Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes (CAPFC); f. des fonds des bases, escadres, unités ou navires, y compris du fonds européen; g. des activités non publiques des organisations de la Réserve et des cadets; h. des Fonds de soutien des BNP (c.-à-d. les fonds Appuyons nos troupes). |
|--|---|

Composition of NPP Board

4. The NPP Board shall consist of the following members:

- a. Chair – CDS;
- b. Vice Chief of the Defence Staff (VCDS);
- c. Commander Royal Canadian Navy (Comd RCN);
- d. Commander Canadian Army (Comd CA);
- e. Commander Royal Canadian Air Force (Comd RCAF);
- f. Assistant Deputy Minister (Finance and Corporate Services) (ADM (Fin CS)) – represented by a General / Flag Officer;
- g. Chief of Military Personnel (CMP);
- h. Chief of the Reserves and Cadets (C Res and Cdts);

Composition du conseil des BNP

4. Le conseil des BNP doit se composer des membres suivants :

- a. Président - CEMD;
- b. Vice-chef d'état-major de la Défense (VCEMD);
- c. Commandant de la Marine royale canadienne (Cmdt MRC);
- d. Commandant de l'Armée canadienne (Cmdt AC);
- e. Commandant de l'Aviation royale canadienne (Cmdt ARC);
- f. Sous-ministre adjoint (Finance et Services ministériels) (SMA[Fin SM]) - représenté par un général/officier général;
- g. Chef du personnel militaire (CPM);
- h. Chef - Réserves et cadets (C Rés et Cad);

- i. CF Chief Warrant Officer (CFCWO); and
- j. Former CF Member representative.

- i. Adjudant-chef des FC (adjuc FC);
- j. Un représentant militaire libéré.

5. The JAG, CRS and the Managing Director NPP are permanent attendees at NPP Board meetings. The Environmental Command Chief Warrant Officers / Chief Petty Officers First Class of the Canadian Army, Royal Canadian Navy, Royal Canadian Air Force, VCDS, CMP and C Res and Cdts have ex-officio status at the NPP Board.

5. Le JAG, le CS Ex et le directeur général des BNP assistent à toutes les réunions du conseil des BNP. Les adjudants-chefs et les premiers maîtres de 1^{re} classe des commandements des armées (Armée canadienne, Marine royale canadienne, aviation royale canadienne), du VCEMD, du CPM et du C Rés et Cad participent en tant que membres d'office du conseil des BNP.

6. Selection of the Former CF Member representative will be made by the CDS upon the recommendation of the Managing Director of NPP. The individual shall normally serve for a term of three years.

6. Le CEMD, s'appuyant sur les recommandations du directeur général des BNP, choisira le représentant militaire libéré. Le mandat est habituellement d'une période de trois ans.

7. The CDS may also appoint additional permanent or non-permanent members of the Board. These appointments may include members from non-DND / CF organizations.

7. Le CEMD peut nommer d'autres membres permanents ou non permanents au conseil. Ces membres peuvent provenir d'organisations extérieures.

NPP Board Terms of Reference

Mandat du Conseil des BNP

8. The Board shall assist the CDS to:
- a. Establish and maintain the vision and mission of NPP;
 - b. Provide strategic direction for all NPP activities, including shared NPP / Public activities;
 - c. Exercise oversight of all NPP activities, including shared NPP / Public activities;
 - d. Approve major policies related to NPP;

8. Le conseil doit aider le CEMD à :
- a. établir et conserver la vision et la mission des BNP;
 - b. fournir une orientation stratégique pour toutes les activités des BNP, ainsi que les activités appartenant à la fois aux BNP et à l'État;
 - c. surveiller toutes les activités des BNP, ainsi que les activités dont la responsabilité est partagée par les BNP et l'État;
 - d. approuver les principales politiques relatives aux BNP;

- | | |
|--|---|
| <p>e. Provide strategic direction and oversight on the management of NPP investments;</p> | <p>e. fournir une orientation stratégique relativement à la gestion des placements des BNP et en assurer la surveillance;</p> |
| <p>f. Approve corporate risk management and performance management frameworks for NPP; and</p> | <p>f. approuver la gestion des risques de l'organisation et les cadres de gestion du rendement relativement aux BNP;</p> |
| <p>g. Establish and maintain a forward planning agenda to ensure that key responsibilities are addressed annually.</p> | <p>g. établir et maintenir un programme de planification prospective afin que le CEMD s'acquitte de ses principales responsabilités chaque année.</p> |

NPP Board Meetings

9. The NPP Board shall normally meet four times per year. Notice of meetings shall normally be given not less than 14 days before the meeting.

10. The presence of not fewer than eight permanent members of the Board is required at each Board meeting. Attendees must include the CDS or VCDS and at least one of the Comd RCN, Comd CA or Comd RCAF. Members of the Board may not be represented by an individual acting on their behalf, except when the member is absent on Temporary Duty or Leave and their respective deputy has been assigned Acting responsibilities.

NPP Board Administrative Support

11. The Managing Director NPP shall provide administrative support to the NPP Board and its committees, including secretarial services, preparation of agenda, records of decision and management of the forward planning agenda.

Réunions du conseil des BNP

9. Habituellement, le conseil des BNP se réunit quatre fois par année. Des avis de convocation doivent habituellement être transmis aux membres au moins 14 jours avant la date de la réunion.

10. Chaque réunion du conseil doit compter au moins huit membres permanents du conseil, notamment du CEMD ou du VCEMD et d'au moins l'une des personnes suivantes : le cmdt MRC, le cmdt AC ou le cmdt ARC. Les membres du conseil ne peuvent être représentés par une autre personne, sauf lorsqu'un membre du conseil est absent en service temporaire ou en congé, et que son adjoint s'est vu assigné les responsabilités à titre intérimaire.

Soutien administratif du conseil des BNP

11. Le directeur général des BNP assure le soutien administratif du conseil des BNP et de ses comités, y compris les services de secrétariat, la rédaction des ordres du jour et des comptes rendus de décisions, et la gestion du programme de planification prospective.

Approval of NPP Board Records of Decision (ROD)

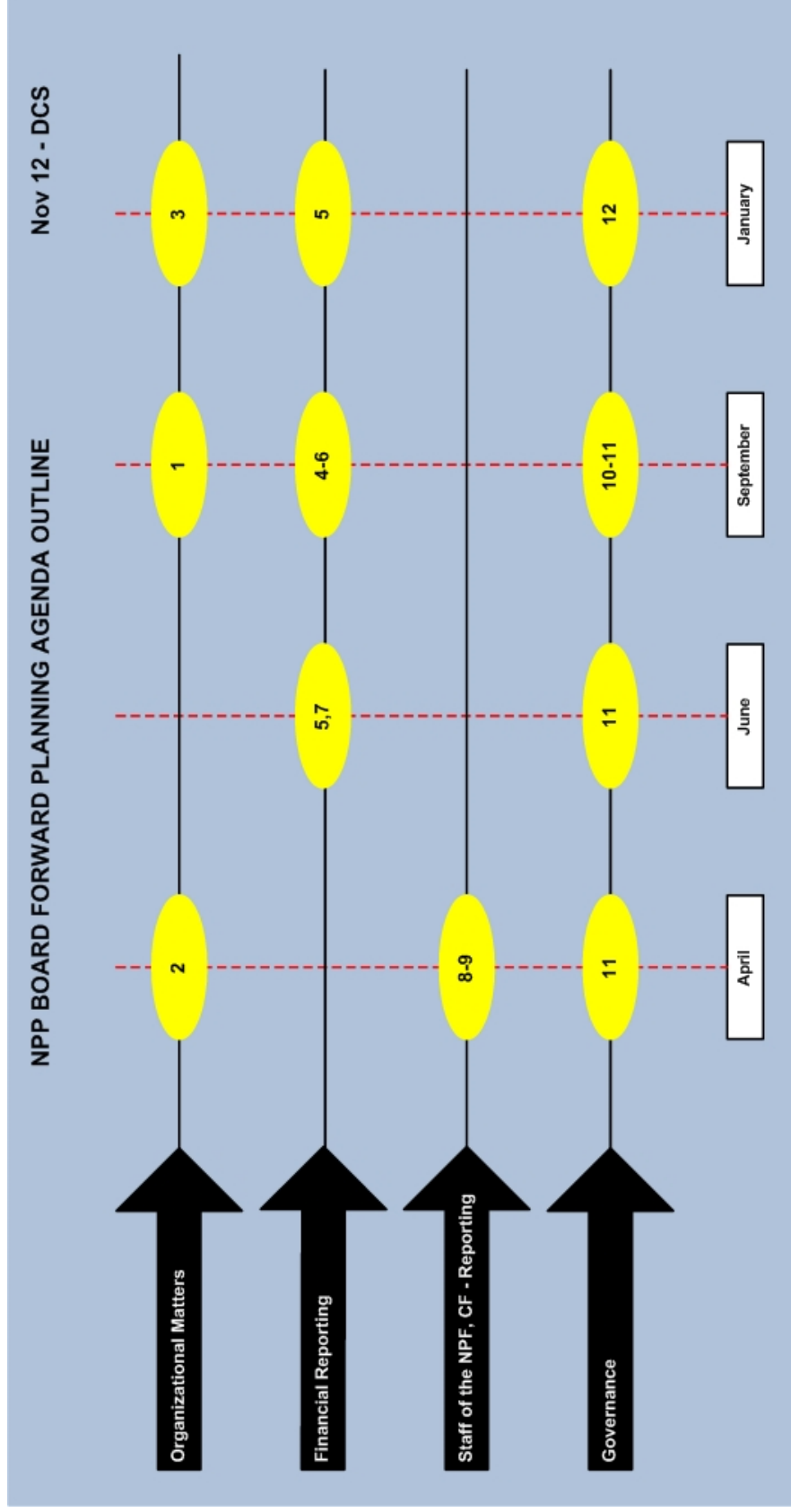
12. The ROD of the NPP Board are recommended by the Managing Director NPP and approved by the CDS.

13. Routine and non-controversial items may be processed by the NPP Board secretorially. Members shall normally be provided ten working days for consideration of secretarial items. A non-response shall be considered as a positive recommendation. Secretarial approvals shall be read into the minutes of the following NPP Board meeting.

Adoption des comptes rendus de décisions (CR) du conseil des BNP

12. Les CR du conseil des BNP sont recommandés par le directeur général des BNP et approuvés par le CEMD.

13. Le conseil des BNP peut traiter les points de routine ou les points ne suscitant pas de controverse par correspondance. Habituellement, les membres doivent disposer de dix jours ouvrables pour examiner les points présentés par écrit. L'absence de réponse doit être considérée comme une recommandation positive. On doit inclure les points approuvés par correspondance au procès-verbal de la réunion subséquente du conseil des BNP.



Organizational Matter

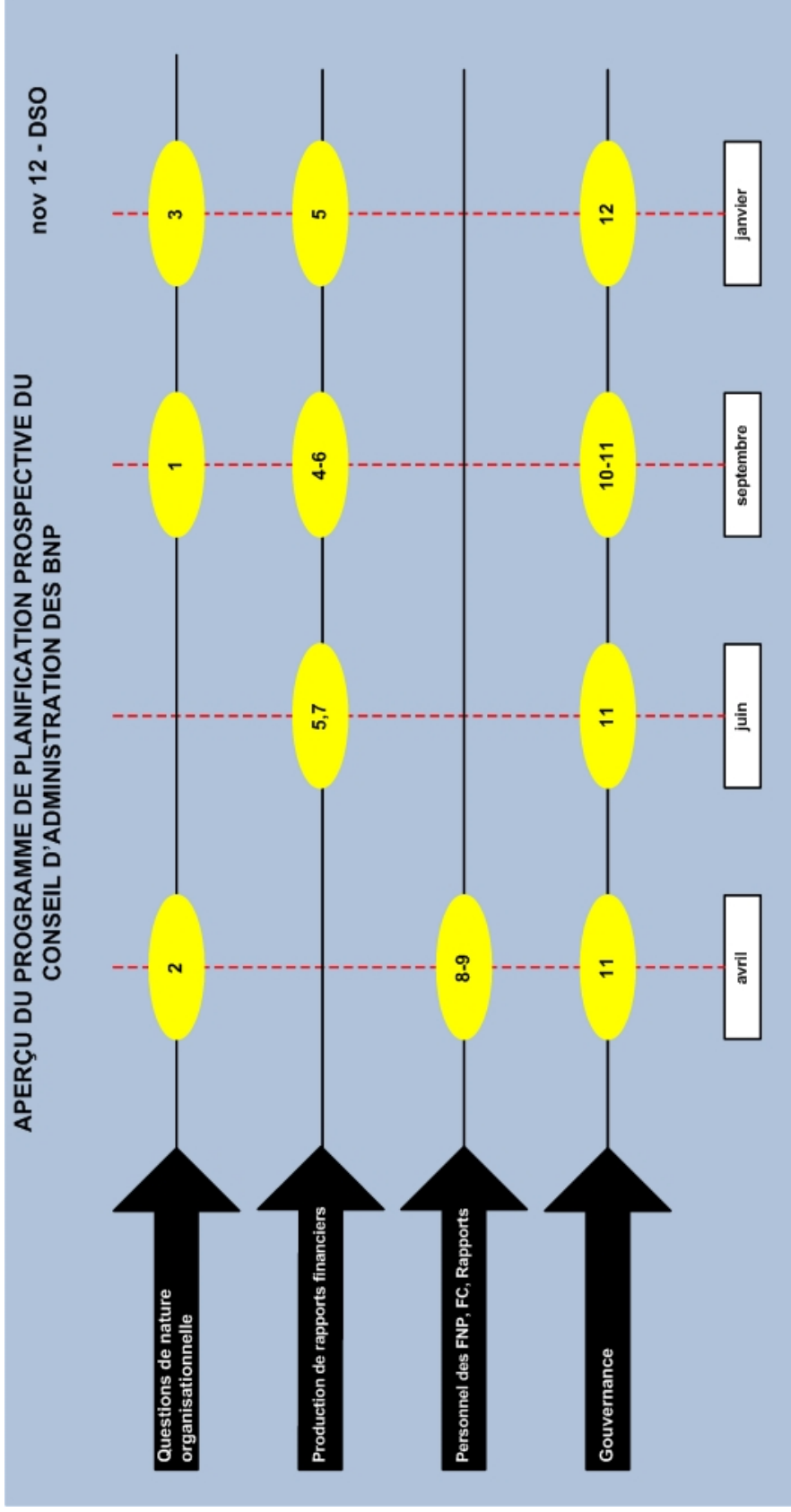
1. Board Member Orientation and Education
 - Review committee's roles and responsibilities.
 - Review relevant enabling legislation for NPP/MW.
 - Structural requirements of role, conflict of interest sign-off.
2. Develop and distribute Meeting Schedule and Forward Planning Agenda for the upcoming year.
3. Board conducts Self-Assessment.

Financial Reporting

4. Review externally audited financial statements, including significant accounting estimates and judgements, and disclosures.
5. Review operational results relative to NPP Business Plan.
6. Review the NPP Annual Report.
7. Review Investment Committee Report.

Staff of the NPF, CF - Reporting

8. Review annual VP HR Report.
 9. Review Pension Board Report.
- Governance**
10. Validate current long-term NPP strategy, including capital investments. Determine whether current strategy is still relevant or requires revisions.
 11. Review and amend enabling plans if/as required.
 12. Review strategic policy and provide approvals.



Organizational Matter

Questions de nature organisationnelle

1. Orientation et formation des membres du conseil d'administration
-Examen des rôles et des responsabilités des comités.
-Examen des lois habilitantes pertinentes concernant les BNP/le programme de BEMM.
-Exigences structurelles des rôles, autorisations relatives aux conflits d'intérêts.
2. Élaboration et diffusion du calendrier des réunions et du programme de planification prospective de l'année à venir.

3. Auto-évaluation du conseil.

Production de rapports financiers

4. Examen externe des états financiers vérifiés, notamment les estimations comptables, les jugements et l'information à fournir.
5. Examen des résultats d'exploitation par rapport au plan d'activités des BNP
6. Examen du rapport annuel
7. Examen du rapport du comité de placement

Personnel des FNP, FC, Rapports

8. Examen du rapport annuel du VP RH
9. Examen du rapport du comité des pensions

Gouvernance

10. Validation de l'actuelle stratégie à long terme concernant les BNP, y compris les investissements en capital. Décision quant à la pertinence de la stratégie actuelle et modification, au besoin.
11. Examen et modification des plans habilitants, au besoin.
12. Examen de la politique stratégique et autorisations

MANAGING DIRECTOR OF NPP

1. DGPFS as the Managing Director NPP is responsible directly to the CDS for the administration of NPP. The Managing Director NPP shall prepare and submit the NPP annual report to the CDS and table the report at the NPP Board.
2. The delegation of financial and operating authorities for NPP flow from the CDS through the Managing Director NPP to officers in command of Bases, Wings, Units and Ships.

Operating Authority

3. The CDS delegates to the Managing Director NPP overall operating authority for the administration and management of NPP, including the authority to:
 - a. Operate the NPP accountability framework in accordance with the strategic direction of the NPP Board to safeguard and efficiently use NPP;
 - b. Implement strategic plans to achieve the approved strategy of the NPP Board;
 - c. Approve NPP capital and operations and maintenance (O&M) projects up to \$5M;

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES BNP

1. En tant que directeur général des BNP, le DGSSPF relève directement du CEMD en ce qui a trait à l'administration des BNP. Le directeur général des BNP doit préparer un rapport annuel des BNP et le présenter au CEMD; le rapport est ensuite présenté au conseil des BNP.
2. La délégation des pouvoirs financiers et opérationnels des BNP se fait du CEMD au directeur général des BNP aux commandants de bases, d'escadres, d'unités ou de navires.

Autorité approbatrice

3. Le CEMD délègue au directeur général des BNP le pouvoir lié à l'exercice général de l'administration et de la gestion des BNP, ce qui comprend les pouvoirs suivants :
 - a. assurer le respect du cadre de responsabilisation des BNP conformément à l'orientation stratégique donnée par le conseil des BNP afin de protéger les BNP et de les utiliser de manière efficace;
 - b. mettre en œuvre les plans stratégiques visant à appliquer la stratégie approuvée du conseil des BNP;
 - c. approuver les projets d'immobilisations et de fonctionnement et d'entretien (F et E) des BNP ne dépassant pas 5 M\$;

- | | |
|---|---|
| <p>d. Propose amendments to the NPP Board concerning the CDS Delegation of Authorities for Financial Administration of Non-Public Property;</p> <p>e. Authorize the alienation of NPP real property and tangible property up to a value of \$100K. Such alienations are to be reported to the CDS in arrears at the end of each fiscal year, in accordance with 7331-1 (DGPFS) 18 May 2010; and</p> <p>f. The Managing Director NPP shall establish an investment committee and other standing and ad hoc operational committees as required.</p> | <p>d. proposer au conseil des BNP des modifications à la délégation de pouvoir relative à l'administration financière des biens non publics;</p> <p>e. autoriser l'aliénation de biens immobiliers ou de biens matériels des BNP jusqu'à une valeur de 100 000 \$. De telles aliénations doivent faire l'objet d'un rapport présenté au CEMD à la fin de chaque exercice, conformément à la directive 7331-1 (DGPFS) du 18 mai 2010;</p> <p>f. le directeur général des BNP crée un comité de placement et tout autre comité permanent ou comité opérationnel spécial, au besoin.</p> |
|---|---|

Managing Director NPP – Subordinate Committees

4. Committees shall consist of at least three permanent members and may include non-permanent members as appointed by the Managing Director NPP. Committees may include first-level management of the Staff of Non-Public Funds, Canadian Forces and external members appointed by the Managing Director NPP.
5. NPP Investment Committee. The NPP Investment Committee's objective is to effectively manage and monitor the investment assets of the CFCF and the SISIP Segregated Fund. The committee is chaired by the Assoc DGPFS and reports to the NPP Board.

Directeur général des BNP – sous comités

4. Tous ces comités doivent être composés d'au moins trois membres permanents et peuvent comprendre des membres non permanents nommés par le directeur général des BNP. Les comités peuvent être formés de titulaires de postes de gestion de premier niveau du Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes et de membres externes nommés par le directeur général des BNP.
5. Comité de placement des BNP. L'objectif du comité de placement des BNP est de gérer et de surveiller de façon efficace les placements du CFCF et du fonds distinct des SF RARM. Le DGSSPF associé préside ce comité, qui relève du conseil des BNP.

Annex D
30 December 2012

**BASE / WING / UNIT / SHIP
COMMANDER ACCOUNTABILITY FOR
NPP**

1. Base / Wing / Unit / Ship commanders are responsible and accountable for the NPP at their respective location.
2. Base / Wing / Unit / Ship commanders must successfully complete The Fundamentals of NPP course in order to be delegated signing authority for the financial administration of NPP.
3. Base / Wing / Unit / Ship commanders are required to establish a Base / Wing / Unit / Ship Fund Committee.
4. Normally, the Base / Wing / Unit / Ship Fund Committee will be chaired by the commander.
5. Each Base / Wing / Unit / Ship Fund is to have a Constitution signed by the current installation commander. The Constitution should identify:
 - a. the chair of the Committee;
 - b. voting members of the Committee;
 - c. frequency of Committee meetings;
 - d. the quorum requirements for meetings; and

Annexe D
Le 30 décembre 2012

**RESPONSABILISATION DES
COMMANDANTS DE
BASE/ESCADRE/UNITÉ/NAVIRE À
L'ÉGARD DES BNP**

1. Les commandants de base/escadre/unité/navire sont responsables et redevables à l'égard des BNP dans leur lieu respectif.
2. Les commandants de base/escadre/unité/navire doivent réussir le Cours sur les principes fondamentaux des BNP afin d'obtenir le pouvoir de signature délégué qui est nécessaire à l'administration financière des BNP.
3. Les commandants de base/escadre/unité/navire doivent créer un comité de fonds de la base/escadre/unité/navire.
4. Habituellement, le président du comité de fonds de la base / de l'escadre/ de l'unité / du navire est le commandant.
5. Chaque fonds de la base/escadre/unité/navire doit adopter une constitution qui est signée par le commandant d'installation en poste. La constitution doit préciser les éléments suivants :
 - a. le président du comité;
 - b. les membres votants du comité;
 - c. la fréquence des réunions du comité;
 - d. la constitution du quorum pour la tenue des réunions;

- | | |
|--|--|
| <p>e. the process for administration of the agenda, the Minutes and the Records of Decision</p> | <p>e. l'administration des ordres du jour, des procès-verbaux et des comptes rendus de décisions.</p> |
| <p>6. At a minimum, the Base / Wing / Unit / Ship Fund Committee is responsible for:</p> | <p>6. À tout le moins, le comité de fonds de la base/escadre/unité/navire doit s'acquitter des responsabilités suivantes :</p> |
| <p>a. approval of the Base Fund business plan and annual operating budget;</p> | <p>a. l'approbation du plan d'activités et du budget d'exploitation annuel du fonds de la base;</p> |
| <p>b. expenditure of funds on behalf of the Base / Wing Commander;</p> | <p>b. les dépenses effectuées au nom du commandant de la base/escadre;</p> |
| <p>c. administration and control of all Base / Wing Fund NPP;</p> | <p>c. l'administration et le contrôle de tous les fonds non publics du fonds de la base/escadre;</p> |
| <p>d. control of property when similar items are held on both Public and NPP distribution accounts in the same facility;</p> | <p>d. le contrôle de tous les biens lorsque des articles semblables font partie à la fois du matériel comptable public et des BNP du même établissement;</p> |
| <p>e. maintenance of a minute book to record the proceedings of all committee meetings;</p> | <p>e. l'établissement d'un registre des procès-verbaux des délibérations de toutes les réunions du comité;</p> |
| <p>f. ensuring that minutes of each committee meeting are approved by the Base / Wing Commander;</p> | <p>f. l'adoption des procès-verbaux de chaque réunion du comité par le commandant de la base/escadre;</p> |
| <p>g. conduct of correspondance; and</p> | <p>g. la tenue de la correspondance;</p> |
| <p>h. oversight of Unit Funds at the Base / Wing.</p> | <p>h. la surveillance du fonds de l'unité à la base/escadre.</p> |
| <p>7. The Base / Wing PSP Manager and NPF Accounting Manager are to be ex-officio members of the Committee.</p> | <p>7. Le gestionnaire des PSP de la base / de l'escadre et le gestionnaire de la comptabilité des FNP sont des membres d'office du comité.</p> |

Annex E
30 December 2012

NPP AUDIT COMMITTEE

1. The NPP Audit Committee provides independent, objective assessment and assurance on the adequacy of risk management, control and accountability relative to NPP.
2. The Chair of the Audit Committee is appointed by and reports directly to the CDS.
3. The Chief of Review Services (CRS) and the Managing Director NPP are ex-officio members of the NPP Audit Committee.
4. The Audit Committee shall meet at the call of the Chairperson, but not normally less than two times per year.
5. Records of decision of the Audit Committee shall be forwarded to the CDS.

Annexe E
Le 30 décembre 2012

COMITÉ DE VÉRIFICATION DES BNP

1. Le comité de vérification des BNP fournit des services indépendants et objectifs d'évaluation et d'assurance du caractère adéquat de la gestion du risque, du contrôle et de la responsabilisation à l'égard des BNP.
2. Le président du comité de vérification est nommé par le CEMD et relève directement de ce dernier.
3. Le chef, Service d'examen (CS Ex) et le directeur général des BNP sont membres d'office du Comité de vérification des BNP.
4. Le comité de vérification se réunit sur convocation du président, habituellement au moins deux fois par année.
6. Les comptes rendus de décisions du comité de vérification sont transmis au CEMD.

Annex F
30 December 2012

STAFF OF THE NON-PUBLIC FUNDS, CANADIAN FORCES

1. The Staff of the Non-Public Funds, CF has an independent governance structure from that of NPP. The Staff of the Non-Public Funds, CF is established as a Separate Agency within the Public Administration of Canada and is included in Schedule V: Separate Agencies to the Financial Administration Act.
2. The Public Service Employment Act has no application to the Staff of the Non-Public Funds, CF.
3. Employees of the Staff of the Non-Public Funds, CF are paid with Non-Public Funds and can only be employed in positions and with duties that are directly related to NPP.
4. The MND is the responsible Minister for the Staff of the Non-Public Funds, CF. The MND has delegated authority at Ministerial Order 27 October 2004 to the CDS for Staff of the Non-Public Funds, CF. DGPFSS is delegated with the authority of a Deputy Head / Chief Executive Officer (CEO) for the Staff of the Non-Public Funds, CF. As such, the CEO of the Staff of the Non-Public Funds, is responsible to:

Annexe F
Le 30 décembre 2012

PERSONNEL DES FONDS NON PUBLICS, FORCES CANADIENNES

1. Le Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes est régi par une structure de gouvernance qui diffère de celle des BNP. Le Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes a été désigné organisme distinct au sein de l'administration publique fédérale, et figure dans l'annexe V de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.
2. Les membres du Personnel des fonds non publics ne sont pas visés par la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.
3. Les employés du Personnel des fonds non publics sont rémunérés au moyen de fonds non publics, et ne doivent occuper que des postes dont les fonctions et les tâches sont directement liées aux BNP.
4. Le Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes relève du ministre de la Défense nationale. En vertu de l'arrêté ministériel du 27 octobre 2004, le MDN a délégué au CEMD la gestion du Personnel des fonds non publics, FC. Le DGSSPF a obtenu le pouvoir d'un administrateur général/chef de direction (CDir) à l'égard du Personnel des fonds non publics, FC. À ce titre, le chef de la direction du Personnel des fonds non publics doit s'acquitter des responsabilités suivantes :

- a. Establish rates of compensation and conditions of employment;
- b. Undertake collective bargaining, negotiating and approving collective agreements with accredited bargaining agents;
- c. Establish and operate employees' pension plans;
- d. Establish and operate employees' benefits plans;
- e. Approve and implement organization structures and position management.
- f. Approve job descriptions and job evaluation;
- g. Establish and operate disciplinary, grievance, harassment prevention and ethics processes;
- h. Appoint such persons as he deems proper to the Staff of the NPF, CF;
- i. Ensure that Official Languages Legislation is enforced;
- j. Ensure the Canada Labour Code part II is applied with regard to Health and Safety; and
- k. Ensure that the Employment Equity legislation is followed.

- a. établir les taux de rémunération et les conditions d'emploi;
- b. négocier collectivement, négocier et approuver des conventions collectives avec les agents négociateurs accrédités;
- c. mettre sur pied et gérer les régimes de retraite des employés;
- d. établir et gérer les régimes d'avantages sociaux des employés;
- e. approuver et mettre en œuvre des structures organisationnelles et la gestion des postes;
- f. approuver les descriptions de travail et les évaluations des emplois;
- g. établir et gérer les processus disciplinaires, de règlement de griefs, de prévention du harcèlement et relatifs à l'éthique;
- h. nommer les personnes qu'il juge convenables pour le Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes;
- i. veiller à l'application des dispositions législatives concernant les langues officielles;
- j. s'assurer de la conformité à la Partie II du Code canadien du travail, Santé et sécurité au travail;
- k. veiller à l'application des dispositions législatives concernant l'équité en matière d'emploi.

Annex G
30 December 2012

THE NPF EMPLOYEES' PENSION BOARD

1. The NPF Employees Pension Board's objective is to ensure the long-term sustainability of the Non-Public Funds (NPF) Employees Pension Plan. The Board is chaired by the Associate DGPFS and reports to the CEO of the Staff of the Non-Public Funds, CF.
2. The Pension Board shall meet at the call of the Chairperson, normally four times per year.
3. Records of decision shall be forwarded to the CEO of the Staff of the Non-Public Funds, CF.
4. The chair of the Pension Board shall present a report to the NPP Board on an annual basis.

Annexe G
Le 30 décembre 2012

COMITÉ DES PENSIONS DU PERSONNEL DES FONDS NON PUBLICS

1. L'objectif du comité des pensions du Personnel des Fonds non publics est d'assurer la viabilité à long terme du Régime de pension du Personnel des Fonds non publics (FNP). Le comité est présidé par le DGSSPF associé et relève du Cdir du Personnel des Fonds non publics.
2. Le comité des pensions se réunit sur convocation du président, habituellement quatre fois par année.
3. Les comptes rendus de décisions sont transmis au Cdir du Personnel des Fonds non publics, FC.
4. Le président du comité des pensions présente un rapport annuel au Conseil des BNP.

Annex H
30 December 2012

PUBLIC SUPPORT TO MORALE AND WELFARE (MW) PROGRAMS

1. The VCDS is responsible for approving the level of public support for :

- a. NPP Programs;
- b. programs and services delivered by NPP as Alternate Service Delivery; and
- c. services supported jointly from NPP and public resources.

2. The CMP is the functional authority for programs and services delivered by NPP as ASD. CMP is also responsible to ensure that Public funding requirements in support of MW activities are addressed through the departmental business planning process.

Annexe H
Le 30 décembre 2012

SOUTIEN PUBLIC DES PROGRAMMES DE BIEN-ÊTRE ET DE MAINTIEN DU MORAL (BEMM)

1. Le VCEMD a la responsabilité d'approuver le niveau de financement que l'État doit fournir pour :

- a. les programmes des BNP;
- b. les programmes et services publics qui sont livrés par les BNP dans le cadre de la diversification des modes de prestation de services (DMPS);
- c. les services des BNP appuyés conjointement au moyen des ressources des BNP et de l'État.

3. Le CPM a la responsabilité fonctionnelle des programmes et des services dont la prestation est assurée par les BNP dans le cadre de la DMPS. Il incombe également au CPM de s'assurer que le financement de l'État nécessaire à l'appui des activités de BEMM est intégré à la planification des activités du ministère.